

**REGULARIZA Y APRUEBA ENMIENDA DEL ACUERDO DE FINANCIAMIENTO A PEQUEÑA ESCALA ENTRE LA SECRETARÍA DE LA COVENCIÓN DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA (SCBD) SIGLAS EN INGLÉS) Y LA UNIVERSIDAD DE ATACAMA**

**COPIAPÓ, 22 JUNIO DE 2022**

**RESOLUCIÓN EXENTA N° 55**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en los D.F.L. N°37 y N°151, de 1981, el D.S. N°359, de 2018 todos del Ministerio de Educación; Las leyes N° 19.880, N°21.091 y N°21.094; el D.F.L. N°29, de 2004, del Ministerio de Hacienda; el D.F.L. N°1, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; Las Resoluciones N° 18 de 2017, N° 6 y N° 7 de 2019, todas de la Contraloría General de la República; Los Decretos U.D.A. N°10, de 2000:

**CONSIDERANDO:**

El ORD. N°9 de 11 de junio 2022, del Director de Investigación, mediante el cual solicita emitir resolución que regularice y autorice enmienda del acuerdo de financiamiento a pequeña escala entre la Secretaría del Convenio, sobre la Diversidad Biológica "SCBD", administrada por el programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Universidad de Atacama.

La Enmienda de Fondos de Pequeña Escala entre la Secretaria de la Convención de la diversidad Biológica (SCBD- siglas en inglés) y la Universidad de Atacama en versión español e inglés.

La Resolución Exenta N°84 de 02 de Noviembre del año 2021, mediante el cual se regulariza y aprueba el Acuerdo de Financiamiento a pequeña escala entre la Secretaria del Convenio sobre la Diversidad Biológica "SCDB" administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Universidad de Atacama en versión inglés y español.

**RESUELVO:**

**REGULARIZASE Y APRUEBASE** la Enmienda de Fondos de Pequeña Escala entre la Secretaria de la Convención de la diversidad Biológica (SCBD- siglas en inglés) y la Universidad de Atacama, según lo que se indica a continuación:

**Enmienda del Acuerdo de Fondos de Pequeña-Escala**

**entre**

**La Secretaria de la Convención de la Diversidad Biológica (SCBD - siglas en inglés)**

**y**

**la Universidad de Atacama (UDA)**

De conformidad a la cláusula 17 acerca de enmiendas del acuerdo de fondos de pequeña escala del 20 agosto de 2021 (en adelante "Acuerdo" or "Acuerdo original") entre el SCBD y la UDA sobre el Proyecto titulado *Study of Heavy Metal Metabolic Pathways to Develop Probiotic Bacteria to Protect Local People Exposed to Arsenic and Cadmium Contamination*, las partes acuerdan enmendar el acuerdo y los términos de la enmienda del 6 de diciembre 2021 tal como se señala a continuación:

1. El propósito de esta enmienda es extender la fecha de finalización de actividades declaradas en la cláusula 4 del Acuerdo, y para extender la fecha del envío de reporte señalada en la cláusula 6 del Acuerdo.
2. El Acuerdo es aquí enmendado como sigue:
  - (a) Cláusula 4 ("Fechas de comienzo y termino de la implementación de las actividades) es enmendada para extender la fecha de finalización de la implementación hasta el 15 de julio de 2022.
  - (b) Cláusula 6 ("Informes") es enmendada como sigue:



Reports	Fecha
Informe de actividad intermedio e Informe financiero de gastos y presupuestos intermedio	15 de mayo 2022
Informe narrativo final (Anexos 3 y 4)	15 de julio 2022
Reporte de gastos (Anexo 2)	31 de julio 2022

(c) Sección 7 del Anexo 1 (“Programa de Actividades”) es enmendada como sigue:

Fechas	Actividad	Descripción
06-2022	Actividad 1	Secuenciación del genoma de cepas seleccionadas
12-2021 – 03-2022	Actividad 2	Debida diligencia y obtención de los permisos necesarios
02-2022 – 03-2022	Actividad 3	Recogida de muestras
03-2022 – 05-2022	Actividad 4	Aislamiento de bacterias resistentes al trióxido de arsénico (ATO) e acetato de cadmio (CdA)
05-2022 – 06-2022	Actividad 5	Prueba de la absorción o bioconversión de arsénico/ cadmio

(d) Sección 2 del Anexo 2 (“Tabla de presupuesto y gastos”), la fecha de finalización de actividades es enmendada para el 15 de julio de 2022.

(e) Anexo 3, en la columna “Actividades y Calendario”, las fechas de las Actividades 1 a 5 son enmendadas para reflejar las fechas descritas en el 2 (c) encima.

3. Todos los otros términos y condiciones del Acuerdo original permanecen válidos y sin cambios.
4. Esta enmienda será adjuntada al acuerdo original y será considerada como parte de este documento.
5. Esta enmienda entrará en vigor por fuerza en la fecha de la última firma, que facultan las autoridades señaladas a continuación:

**Amendment No. 2 to the Small-Scale Funding Agreement**  
**between**  
**the Secretariat of the Convention on Biological Diversity (SCBD)**  
**and**  
**the Universidad de Atacama (UDA)**

Pursuant to Clause 17 on amendments of the Small-Scale Funding Agreement of 20 August 2021 (hereinafter “Agreement” or the “original Agreement”) between the SCBD and UDA on the Project entitled *Study of Heavy Metal Metabolic Pathways to Develop Probiotic Bacteria to Protect Local People Exposed to Arsenic and Cadmium Contamination*, the Parties agree to amend the Agreement and the terms of the Amendment signed on 6 December 2021, as follows:

1. The purpose of this Amendment No. 2 is to further extend the date of completion of activities as set out in Clause 4 of the Agreement and to further extend the date for the submission of reports as set out in Clause 6 of the Agreement.
2. The Agreement is hereby amended as follows:
  - (a) Clause 4 (“Start and End Dates for Implementation of the Activities”) is amended to further extend the implementation end date to 15 July 2022 to allow the completion of the Project activities.
  - (b) Clause 6 (“Reporting”) is amended as follows:



Reports	Date
Interim final activity report and interim budget and expenditure report	15 May 2022
Final Narrative Report (Annexes 3 and 4)	15 July 2022
Expenditure Report (Annex 2)	31 July 2022

(c) Annex 1, Section 7 (“Schedule of Activities”), the table is amended as follows:

Dates	Activity	Brief Description
06-2022	Activity 1	Sequencing and bioinformatic analysis of the genome of selected strains
12-2021 – 03-2022	Activity 2	Due diligence and acquisition of necessary permits
02-2022 – 03-2022	Activity 3	Sample collection
03-2022 – 05-2022	Activity 4	Isolation of bacteria resistant to arsenic trioxide (ATO) or cadmium acetate (CdA)
05-2022 – 06-2022	Activity 5	Testing the arsenic/cadmium absorption or bioconversion

(d) Annex 2, Section 2 (“Budget and Expenditure Report Table”), the implementation end date is amended to 15 July 2022.

(e) Annex 3, under the “Activities and timetables” column, the dates for Activities 1 to 5 are amended to reflect those indicated in 2 (c) above.

- All other terms and conditions of the original Agreement remain valid and unchanged.
- This Amendment shall be appended to the original Agreement and shall be construed an integral part of it.
- This Amendment shall enter into force upon the date of the last signature of the approving officials below.

*Anótese y remítase a Contraloría de la Universidad para su control y registro. Comuníquese una vez totalmente tramitado el acto.*



**AJELANDRO OPAZO**  
 Secretario General



**CELSO ARIAS MORAS**  
 Rector

ASO/CVP/EPE/jpa  
 Distribución:  
 Contraloría Interna  
 Decretación  
 Dirección de Investigación  
 Archivo Institucional

